AZ 1900

Manuale istruzioni - Instructions manual

AVVERTENZA

Prima di togliere il vostro nuovo fucile ZOLI dalla scatola leggete e capite questo manuale del proprietario.
E' vitale per la vostra sicurezza e quella altrui che seguiate attentamente le informazioni contenute in questo manuale così come le informazioni fornite dal produttore delle munizioni.
Se aveste delle domande, per favore telefonate o scrivete alla:

WARNING

Please read and understand this owner's manual before taking your new ZOLI shotgun out of the box. It is vital to your safety and to the safety of others that you follow the information contained in this manual accuratly, as well as the information supplied by the ammunition manufacturer. If you have any questions, please call or write:

AVERTISSEMENT

Avant de sortir votre nouveau fusil PEGASO de sa boite, lisez et [illegible]milez ce manuel du propri[illegible] Il est vital pour votre sécurité et celle des autres que vous [illegible] scrupuleusement les [illegible] ce manuel ainsi que les instructions fournies par le fa[illegible] des munitions. Veuillez [illegible] vos doutes et vos questions par téléphone [illegible] courrier à:

VORBEMERKUNG

[illegible] ZOLI Gewehr aus der Verpackung nehmen, lesen Sie [illegible] vorliegende [illegible] genau durch. Es ist für Ihre Sicherheit und für die [illegible] Ihrer [illegible] wichtig, dass Sie sowohl vorliegende Bedienungsanleitu[illegible] als auch die Anleitungen des Munitionsherstellers gut kennen. Sollten Sie weitere Fragen [illegible], wenden Sie sich bitte direkt an:

ADVERTENCIA

Antes de [illegible] su nueva escopeta ZOLI de la caja, lea y comprenda este manual de[illegible]. Es vital para su seguridad y la de otros que usted siga atentamente las informacion[illegible] en este manual así como las informaciones suministradas por el fabricante de las [illegible]
Si desea formular cualquier pregunta, por favor llame por teléfono o c[illegible]

ZOLI ANTONIO S.p.A.

Via Zanardelli, 39 - Gardone VT (BS) Italy - Tel +39 030/8912161/2 - 8912392 - fax 030/8911165

Il modello da voi acquistato è stato studiato e realizzato per soddisfare i cacciatori e i tiratori più esigenti.
Con l’acquisto di una carabina della serie AZ 1900 siete diventati proprietari di un’ottima carabina da caccia e tiro.
Trattandola con le dovute cure e usata con le giuste munizioni, la nostra carabina sarà al vostro servizio per moltissimi anni senza necessitare di interventi, eccezione fatta per la manutenzione ordinaria.
Dopo aver acquistato una carabina Zoli, la prima cosa che DOVETE fare, ancor prima di togliere l’arma dalla sua scatola o valigetta, è quello di leggere il manuale di istruzioni ad essa relativo e soprattutto di seguire i consigli e le raccomandazioni in esso contenute.
E’ fondamentale per la vostra e soprattutto per l’altrui sicurezza che seguiate attentamente tutte le indicazioni contenute in questo manuale, così come quelle fornite dal produttore delle munizioni che intenderete adoperare nella vostra nuova arma.
Il manuale di istruzioni dovrà sempre accompagnare l’arma nel corso della sua vita, anche in caso di semplice prestito o di vendita .

Per qualsiasi dubbio sul funzionamento della vostra carabina, contattateci:
Zoli Antonio Srl via Zanardelli 39 25063 Gardone VT (BS)
Tel. 030-89.12.161/2 Fax 030-89.11.165 E-mail: info@zoli.it

Indice

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

La Zoli Antonio Srl non sarà in alcun modo responsabile nel caso di danni a cose o persone imputabili a :

- imperizia e imprudenza nel maneggio delle armi
- sparo criminale o imputabile ad imprudenza
- modifiche sostanziali dell'arma (congegno di sparo, alette di chiusura, camera di scoppio)
- munizioni difettose, non idonee all'arma o ricaricate in maniera errata
- corrosione
- trascuratezza
- quanto altro al di fuori della nostra sfera di azione e al di fuori dal nostro controllo

La ditta Zoli Antonio srl non sarà in alcun modo responsabile per danni accidentali o consequenziali quali la perdita d'uso di una proprietà , la perdita commerciale e la perdita di guadagni e profitti.

La disattenzione, la leggerezza e soprattutto l'ignoranza non possono essere tollerate quando si maneggia un'arma da fuoco.

IMPORTANTE

La sicurezza dell'arma è una responsabilità di tipo personale.

Prima di caricare e sparare con la vostra carabina, leggete attentamente questo manuale che vi fornisce valide indicazioni sul funzionamento del fucile e le regole di base per un maneggio appropriato dell'arma.
Controllate sempre che la camera cartuccia sia vuota: può infatti capitare che una cartuccia rimanga nella camera anche dopo aver tolto il caricatore (nelle versioni con caricatore a pacchetto) oppure aver aperto lo sportellino inferiore (nelle versioni dotate di caricatore a sportellino) per lo svuotamento delle cartucce in esso contenute.

Prima di riporre l'arma nella custodia o nella rastrelliera dei fucili e prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia, è preferibile inserire la sicura, rimuovere sempre il caricatore a pacchetto oppure aprire lo sportellino per fare uscire le cartucce e successivamente, con molta delicatezza, aprire l'otturatore per assicurarsi che l'arma sia completamente scarica.
Solo dopo aver completato queste operazioni, si potrà effettuare la pulizia dell'arma oppure riporre la stessa in un luogo sicuro.

Ricordatevi: il fucile più sicuro è quello completamente scarico ovvero quello con la sicura inserita (sarà visibile un puntino bianco), l'otturatore aperto e nessuna cartuccia nella camera di scoppio.

ATTENZIONE!

Se un'arma è maneggiata senza attenzione o impropriamente, l'incauto utilizzatore può rischiare di fare partire un colpo accidentalmente che potrebbe causare morte, un ferimento più o meno serio oppure danneggiare le proprie e le altrui proprietà.

Durante il maneggio di un'arma, bisogna mantenere sempre un altissimo livello di attenzione e seguire molto scrupolosamente tutti i dettami contenuti in questo manualetto. Queste nostre regole potranno minimizzare i rischi e i possibili incidenti, senza però eliminarli completamente.

Il funzionamento corretto delle nostre armi è assicurato soltanto se non sono state fatte alterazioni o modifiche dal proprietario dell'arma o da terze persone e se l'arma viene usata per l'impiego per il quale è stata progettata.
L'ignoranza e la disattenzione sono le cause principali degli incidenti correlati all'uso delle armi.

Tutte le volte che vi sarà possibile, frequentate un corso sul corretto uso, sul maneggio e sulla sicurezza delle armi che può essere considerato un investimento per il vostro futuro e soprattutto caldeggiate la frequenza di questa tipologia di corsi anche ai vostri conoscenti cacciatori e/o tiratori.

ATTENZIONE!
Nel caso che per qualsiasi ragione i dispositivi di sicurezza dell'arma non funzionino, esiste il pericolo di sparo accidentale. Quando ci si trovi in questa condizione, bisogna immediatamente scaricare l'arma e portarla da un armaiolo per un controllo generale.

I comandamenti per la sicurezza delle armi da fuoco

1) Maneggiate sempre la vostra arma come se fosse carica.
2) Non puntate mai la vostra arma contro il bersaglio fino a quando non siete intenzionati a sparare.
3) Non fidatevi mai di chi vi dice che l'arma che vi sta mostrando è scarica. Controllate voi stessi, con il dito ben lontano dal grilletto e la canna puntata in direzione di sicurezza.
4) Assicuratevi sempre che la canna e l'azione siano libere. Eliminate ogni ostruzione immediatamente prima di utilizzare l'arma. Qualsiasi ostruzione della canna può causare la distruzione dell'arma, serie o fatali ferite al tiratore o alle persone a lui vicine.
5) Mai avvicinare il dito al grilletto o tirarlo fino a che la bocca della canna non sia puntata sul bersaglio che si intende colpire oppure in una direzione di sicurezza.
6) Non appoggiate mai l'arma carica contro un appoggio instabile o precario; in caso di caduta del fucile, potrebbe partire un colpo e causare danni a cose e persone.

7) **CUSTODIA**
   Scaricate la vostra carabina così come è descritto in questo manuale (vedi pag 13), dopo aver verificato che anche la camera cartuccia è vuota (condizione di sicurezza: camera vuota e caricatore senza cartucce) e riponete il fucile in un armadio di sicurezza.
8) Non sparate mai contro rocce o superfici dure in genere o a filo d'acqua. Il proiettile potrebbe rimbalzare e cambiare la sua traiettoria originale, senza poterlo più controllare.
9) Se volete controllare la taratura della vostra carabina all'aperto, verificate che il luogo nel quale intendete sparare sia provvisto di barriere adeguate a contenere i proiettili.
10) Assicuratevi sempre prima di tirare il grilletto, che sia completamente sgombera l'area posizionata dietro al bersaglio che state ingaggiando, perchè un proiettile può colpire anche a lunghissima distanza (per esempio 6 km). Se siete dubbiosi o non certi delle

condizioni minime di sicurezza, evitate SEMPRE di sparare.

11) Quando vi trovate in mezzo a cacciatori oppure al poligono, prestate sempre attenzione che la vostra arma sia completamente scarica, con l'otturatore aperto.
    Durante le operazioni di caricamento e preparazione al tiro, tenete sempre la bocca della canna in una direzione di sicurezza.
12) Non lasciate mai incustodita la vostra arma. I bambini o persone non autorizzate potrebbero impiegarla in maniera sbagliata e procurare danni a persone o cose.
13) Non entrate mai in un edificio pubblico con l'arma carica.
14) Non usate mai la vostra arma se presenta dei problemi di funzionamento.
15) Trasportate la vostra arma sempre scarica e in condizioni di sicurezza.

16) **MANCATA ESPLOSIONE DEL COLPO.**
    Nel caso la vostra arma non spari dopo aver premuto il grilletto, tenete la vostra arma in una direzione di sicurezza e aspettate almeno 30 secondi.
    Se il problema è dovuto ad una cartuccia con innesco difettoso, passato questo intervallo di tempo si può considerare sicuro aprire e scaricare l'arma. Rimuovete la cartuccia che non ha sparato, estraendola dalla camera di scoppio e controllate l'innesco.
    Se l'innesco non risulta percosso o se la percussione risulta fuori centro oppure molto leggera, è preferibile fare vedere l'arma al proprio armaiolo. Se l'innesco risulta ben percosso e nella norma (in comparazione alle cartucce sparate in precedenza) vuol dire che la munizione impiegata era difettosa.
    Solo in questo ultimo caso, potrete ricaricare la vostra carabina e fare fuoco nuovamente.
17) Non camminate mai con il fucile carico, non arrampicatevi mai o seguite un altro cacciatore con la vostra arma pronta a fare fuoco.
18) Non fate mai uso di alcool, droghe o medicine che vi causino alterazioni psico-fisiche mentre impiegate le vostre armi.
19) Indossate sempre occhiali di protezione e protezioni acustiche per evitare traumi momentanei o permanenti.
20) Accertatevi sempre che la vostra arma sia completamente scarica durante le operazioni di pulizia, manutenzione, durante i viaggi e il maneggio da parte di terze persone; l'otturatore deve rimanere aper-

to e il caricatore estratto (nella versione con caricatore a pacchetto).

21) Fate sempre attenzione durante l'estrazione dei bossoli sparati perché sono ancora molto caldi e possono ustionare voi e chi vi sta vicino nel caso finissero a contatto con la pelle.

22) Usate solo munizioni di qualità, conservate in condizioni ottimali e del calibro corretto per il vostro fucile.
L'utilizzo di munizioni ricaricate o di munizioni di scarsa qualità, può fare venire meno la garanzia della casa sulla vostra arma poiché non è possibile verificare se queste munizioni sottostiano ai requisiti richiesti dagli standard internazionali (SAAMI e CIP). Nel caso voi impieghiate munizioni ricaricate, verificate sempre che siano del giusto calibro, della lunghezza giusta e soprattutto che siano state ricaricate rispettando tutte le regole di sicurezza e seguendo le indicazioni dei diversi manuali di ricarica.

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA CONCERNENTI I BAMBINI

a) Riponete sempre le vostre armi e le relative munizioni in luoghi differenti e sotto chiave, fuori dalla vista e dalla portata dei bambini.

b) Insegnate sempre ai bambini a maneggiare le armi con molta attenzione e con timore. Se volete insegnare a bambini il maneggio delle armi, assicuratevi che le armi siano scariche e soprattutto che essi trattino le armi in maniera corretta.

c) Non lasciate mai incustodite le vostre armi: i bambini, potrebbero prenderle in mano e causare ferite anche letali a persone e danni a cose.

d) Custodite e trasportate sempre le vostre armi scariche e riposte nella loro custodia.

INFORMAZIONI TECNICHE

Misure del fucile:

Lunghezza totale Az 1900 Standard – Lux - Alpen: 114 cm con canna da 60 cm.
Lunghezza totale versione Trial / Sporter: 114 cm con canna da 60 cm
Lunghezza totale versioni Stutzen - Stutzen Alpen: 107 cm con canne da 53 cm.
Lunghezza canna versioni Standard – Alpen – Super Lux – Sporter: 53 – 60 – 65 cm in relazione ai calibri.
Lunghezza canna versioni Stutzen: 53 cm
Peso Az 1900 Standard – Lux - Alpen (esclusi attacchi e ottica): da 3,3 kg.
Peso Az 1900 Trial – Sporter: da 3,5 kg.
Peso Az 1900 Stutzen - Stutzen Alpen: da 3,3 kg.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL'ARMA.

Montaggio.

Durante le operazioni di montaggio e smontaggio della vostra carabina, indossate sempre delle protezioni per gli occhi. Prima di montare la vostra nuova carabina, pulite esternamente l'arma e l'otturatore e lubrificatelo leggermente con un sottile strato di olio per armi di ottima qualità. Verificate che la canna sia completamente libera, pulite l'interno con uno scovolo e ultimate la pulizia passandoci un feltrino di diametro corrispondente al calibro della vostra carabina. Eseguite queste operazioni, prendete l'arma con la mano destra, verificate che non ci siano cartucce in camera e in serbatoio e che l'arma non sia in sicura, tenete premuto il grilletto ed inserite dolcemente l'otturatore (fig.1), facendo attenzione di inserire le alette dello stesso nelle guide

1

Prima di portare la vostra carabina a caccia o al poligono, verificate che la sicura e lo scatto siano perfettamente a posto, in caso contrario prima di sparare è preferibile fare controllare l'arma.

Smontaggio.
Dopo esservi accertati che la carabina non sia carica e che camera e caricatore siano privi di munizioni, impugnate la carabina con la mano destra, tenete premuto il grilletto e, tenendola salda con la mano sinistra, arretrate l'otturatore fino farlo uscire dalla sede in carcassa (fig. 2). Riponetelo nella valigetta o nell'armadio dove tenete custodite le vostre armi. Se la vostra carabina fosse dotata di caricatore a pacchetto, toglietelo e riponetelo al sicuro, lontano dalla carabina.
Nel caso vogliate procedere allo smontaggio della calciatura, mettete il fucili in sicura (punto bianco visibile) svitate la vite posizionata dietro la guardia del grilletto (fig. 3) e quella posizionata in posizione anteriore (fig. 4) e con molta attenzione staccate la meccanica dalla calciatura. Dopo aver verificato e pulito la meccanica, rimettete il fucile in sicura e rimontatelo sulla sua calciatura serrando con forza le viti senza però esagerare.

2

3

4

Smontaggio e rimontaggio della pigna dell'otturatore.
Nel caso voleste, durante le normali operazione di manutenzione o di smontaggio dell'arma, smontare completamente la pigna dell'otturatore, dovrete procedere nel modo seguente: impugnate l'otturatore ben salda-

5

6

mente e ruotate la pigna in senso orario (fig. 5) fino a quando non si divincolerà (fig. 6); nella versione AZ 1900 Left questa operazione sarà da compiersi in senso antiorario.

OPERAZIONI DA COMPIERSI PRIMA DI SPARARE.

Prima di sparare, pulite l'interno della canna con un filo d'olio e successivamente toglietelo utilizzando uno scovolo munito di feltrino. Scovolare la canna fino a che non sarà perfettamente lucida e priva di olio.
Se l'arma non è montata, pulite dapprima l'otturatore e successivamente inseritelo nella carcassa così come indicato in precedenza.

SICURA.

Non fidatevi mai completamente di un meccanismo di sicura manuale. Anche se il vostro fucile è dotato di un meccanismo di sicura ben studiato ed efficace, ricordatevi che NESSUN MECCANISMO DI SICURA POTRA' MAI SOSTITUIRE L'USO CORRETTO DEL FUCILE. Qualsiasi meccanismo di sicura può infatti rompersi o avere dei malfunzionamenti.
Perfino quando la sicura manuale è inserita (punto bianco visibile) , la vostra arma da fuoco potrebbe sparare se fatta cadere.
VOI E SOLO VOI SIETE IL VERO MECCANISMO DI SICURA.

POSIZIONE 1: ARMA IN SICURA

Per inserire la sicura bisogna arretrare verso il calcio il cursore posizionato nella parte destra del fucile (nella parte sinistra nel modello per mancini AZ 1900 Left) fino a quando non apparirà il puntino bianco (fig. 7).
Con la sicura inserita, l'otturatore rimarrà bloccato. Per potere sbloccare l'otturatore e farlo arretrare, bisognerà premere il pulsante posizionato davanti alla manetta dell'otturatore (fig. 8).

7

8

POSIZIONE 2: ARMA PRONTA A FARE FUOCO

Spingendo il cursore della sicura in direzione della volata della canna, apparirà un puntino rosso (fig. 9). In questa condizione l'arma è sempre pronta a fare fuoco e dovrà essere maneggiate con la massima cautela.

9

SCATTO

Le carabine della seria AZ 1900 possono essere prodotte con scatto diretto oppure con scatto dotato di stecher alla francese.

Carabina dotata di scatto diretto.

Per fare fuoco, sarà sufficiente togliere la sicura e premere dolcemente il grilletto.

10

Il nostro grilletto non ha precorsa e quindi lo sparo sarà immediato, senza esitazioni. Per la regolazione del peso di sgancio del grilletto, bisogna agire sulla vite posizionata al di sotto dell'otturatore, nella parte posteriore della carcassa (fig. 10).

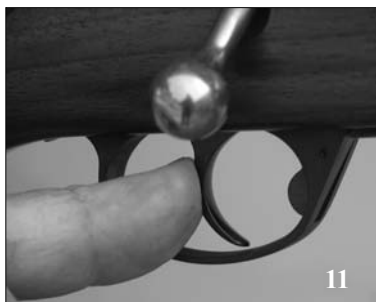
<u>Carabina dotata di scatto con stecher.</u>

Lo stecher è un congegno meccanico che permette di diminuire il peso di sgancio del grilletto al fine di evitare gli spostamenti rispetto al punto mirato causati dalla pressione della falange del dito (strappo del colpo)

Inserimento ed utilizzo dello stecher.

Una volta che si è inquadrato il bersaglio e la carabina è ben salda sul proprio appoggio, si spingerà in avanti il grilletto in direzione della volata della canna (fig. 11) fino a quando non rimarrà agganciato dal dispositivo di stecher (fig. 12).

11

12

Poiché il peso di sgancio con lo scatto dotato di stecher è molto ridotto, prestate sempre molta attenzione ad appoggiare il dito sul grilletto: potrete infatti inavvertitamente fare partire il colpo senza essere in posizione oppure senza avere il bersaglio inquadrato.

Per togliere lo stecher sarà sufficiente inserire la sicura, spostando il cursore in avanti fino a che non sarà visibile il puntino bianco. Nel caso non eseguiate questa operazione, lo stecher potrà essere disinserito anche con la semplice apertura dell'otturatore, ma è una possibilità da scartare visto che non possono essere rispettate tutte le condizioni di massima sicurezza.

IMPORTANTE.
Una volta inserito lo stecher, evitate qualsiasi movimento brusco e, a maggior ragione, le cadute. Prestate attenzione al maneggio dell'arma poiché potrebbe sparare anche se non premete il grilletto; lo stecher se non utilizzato correttamente può essere molto pericolo e causare gravi ferite a voi e ad altri.
Lo stecher va inserito solo quando siete pronti a sparare! Prestate quindi grandissima attenzione! **Una volta inserito lo stecher l'arma deve essere sempre e solo puntata in direzione sicura!!!** Per togliere lo stecher sarà sufficiente inserire la sicura, spostando il cursore della sicura in direzione del calcio fino a che non sarà visibile il puntino bianco.
Lo stecher è regolato in fabbrica e può essere modificato, sempre mantenendolo a livelli di sicurezza molto elevati, in maniera molto leggera, agendo sulla vite posizionata nella parte anteriore del grilletto; nel caso venisse modificato il pacchetto di scatto, alleggerendo lo stecher ad un peso di sgancio al di sotto della soglia minima di sicurezza, la garanzia di fabbrica decadrebbe automaticamente.
ATTENZIONE!
La regolazione dello stecher va eseguita solo da un armaiolo esperto.

MUNIZIONI

L'ignoranza e la disattenzione sono le cause principali degli incidenti correlati all'utilizzo delle armi.
Per questo motivo dovete sempre verificare le munizioni che state per sparare; verificate di impiegare munizioni del calibro riportato sulla canna della vostra carabina e prestate molta attenzione alla dicitura riportata anche sulle confezioni delle cartucce per non confondere calibri aventi lo stesso diametro di palla ma diverso bossolo (es.:270 Win, 270 Weat Magnum, 270 WSM) oppure con identico bossolo ma differente diametro del colletto (es: 25.06 Rem, 270 Win, 30,06 Spr.).
Zoli non risponderà di eventuali danni o problemi derivanti dall'utilizzo di munizioni ricaricate; in questo caso, si considererà immediatamente decaduta la garanzia. Nel caso Voi comunque vogliate impiegare munizioni ricaricate, verificate sempre che siano del giusto calibro, della lunghezza giusta e soprattutto che siano state ricaricate rispettando tutte le regole di sicurezza pubblicate nei diversi manuali di ricarica.
Se dopo aver sparato, non udite la detonazione del colpo, rimanete in posizione alcuni secondi prima di spostare l'arma o di aprire l'otturato-

re. Tenete comunque la canna in una direzione di sicurezza fino a quando non avrete completato le operazioni di scarico dell'arma. Zoli raccomanda di usare munizioni in perfetto stato di conservazione, di sicura provenienza, caricate industrialmente, conservate nella condizioni ottimali e che soddisfino gli standard richieste dal SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacture's Institute, Inc) negli USA e dal CIP in Europa e nei paesi che vi aderiscono.

AVVERTENZA
Una munizione SBAGLIATA potrebbe distruggere il vostro fucile e causare gravi ferite a voi o a chi vi sta vicino.
Per la vostra sicurezza e quella altrui e per evitare danni al fucile, controllate sempre che la canna sia completamente libera e non sia, anche se soltanto parzialmente, ostruita. Fango, neve, foglie o sporco o qualsiasi corpo estraneo può aumentare la pressione e causare danni al vostro fucile e ferite o menomazioni a voi o a chi vi sta vicino.

1) **CARICAMENTO E SCARICAMENTO DELLE CARTUCCE.**
   Per caricare il fucile si deve procedere in questo modo:
   nelle AZ 1900 dotate di caricatore a pacchetto, sarà sufficiente premere la levetta posizionata davanti alla guardia del grilletto (fig.13) e farlo scendere. Le cartucce andranno inserite nel caricatore una ad una in posizione monofilare, con la palla in direzione della parte arrotondata (fig. 14). Ultimato il caricamento dei colpi, si dovrà inserire la sicura.

13

14

2) nelle AZ 1900 dotate di caricatore con sportellino, si dovrà arretrare l’otturatore ed inserire le munizioni in posizione bifilare dall’alto della carcassa (fig. 15) . Una volta riempito il serbatoio, fare avanzare l’otturatore e camerare la cartuccia.

15

Per scaricare il fucile, si dovrà procedere in questo modo:

1) nelle AZ 1900 dotate di caricatore a pacchetto, dopo aver inserito la sicura, premere il pulsante posizionato anteriormente alla manetta dell’otturatore ed aprire l’otturatore ed estrarre la cartuccia.
   Premendo il pulsante posizionato anteriormente la guardia del grilletto (fig. 16), si estrae il caricatore e si completa l’estrazione delle cartucce.

16

2) Nelle AZ 1900 dotate di caricatore con sportellino, dopo aver inserito la sicura, premere il pulsante posizionato anteriormente alla manetta dell’otturatore ed aprire l’otturatore ed estrarre la cartuccia. Premendo il pulsante posizionato anteriormente la guardia del grilletto (fig. 17), si aprirà lo sportellino del serbatoio (fig. 18) dei colpi e si procederà alla rimozione delle cartucce, facendo attenzione che non cadano a terra.

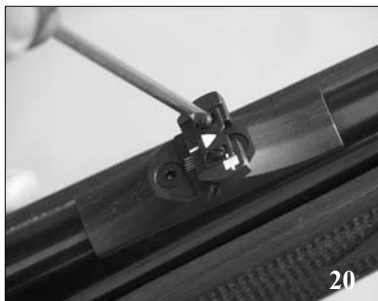
17

18

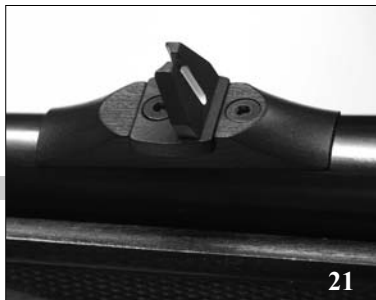
REGOLAZIONI DELLE MIRE METALLICHE

La regolazione delle mire metalliche è abbastanza semplice.
La tacca di mira possiede una regolazione in deriva (fig. 19) ed una in elevazione (fig. 20) mentre il mirino anteriore può essere solo regolato lateralmente.

19

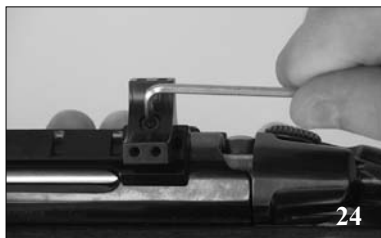
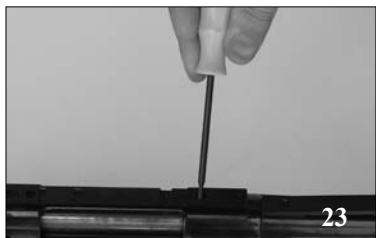
20

Nelle carabine dotate di tacca di mira e mirino da battuta, è possibile la sola regolazione della deriva; per la regolazione della deriva della tacca di mira sarà sufficiente agire sulle viti con una chiave a brugola (fig. 21) mentre il mirino anteriore andrà spostato con dei leggeri colpi dati con un martello in plastica (fig. 22).

21

22

MONTAGGIO DELL'OTTICA

Zoli consiglia il montaggio dei propri attacchi per ottica.
Sulla carcassa sono predisposti n° 4 fori filettati sui quali si monterà la nostra base integrale (fig. 23); una volta inserite le viti negli appositi fori della base, serrare le stesse con forza e verificare che siano ben strette alla carcassa.

23

24

Sulla base carabina potrete:

- montare una coppia di anelli da 1" oppure da 30 mm, disponibili in diverse altezze. In questo caso dovrete aprire gli anelli smontando le viti di serraggio, avvitare il perno alla base (Fig. 24) e stringere con forza. Una volta stretti i perni delle basi anelli, adagiate sugli stessi l'ottica e serrate le viti con una tensione omogenea su entrambi i lati
- montare un attacco a sgancio rapido con anelli di varia altezza, di diametro 1" e 30mm. Per il montaggio di questo attacco, bisogna seguire questa procedura: bisogna innanzitutto fare coincidere il risalto presente sul fondo dell'attacco con la fresatura ricavata sulla base carabina (fig. 25). Appoggiato l'attacco sulla base (fig. 26), bisogna serrare i due manettini, verificando che abbiano una forza sufficiente a tenere ancorato ben saldo l'attacco alla base carabina.

25

26

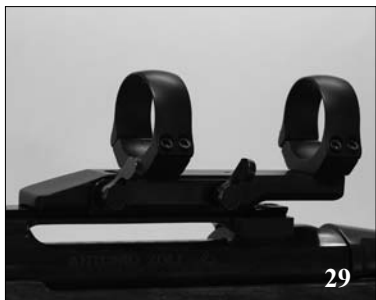
Nel caso la tensione di serraggio esercitata dalle levette non sia sufficiente a vincolare saldamente l'attacco sulla base carabina (anche a leve completamente abbassate, l'attacco non è ben saldo sulla base), oppure nel caso contrario la tensione sia troppo elevata (impossibilità a chiudere le due levette), bisogna procedere all'aggiustaggio della tensione delle levette. Per questa regolazione, bisogna sbloccare i grani di fermo delle viti a brugola posizionate all'estremità opposta alle levette (fig. 27) e poi procedere ad allentare o serrare le brugole a seconda dell'esigenza (fig. 28).

27

28

Trovata la tensione ottimale dei manettini, visibile nella (fig. 29), si procederà al bloccaggio dei grani di fermo.
Bloccate le levette di serraggio sempre nella stessa posizione. Se dopo aver fatto il bore sighting o utilizzato il collimatore, vi accorgete di avere bisogno di spostare in deriva la base anello nella parte posteriore, è possibile procedere ad una nuova regolazione svitando i grani di fermo (fig. 30).

29

30

Posizionare la base anello serrandola con una chiave a brugola (fig.31). Smontate la parte superiore degli anelli e, dopo aver appoggiato sopra l’ottica che intendete montare, verificate la corretta distanza dell’oculare dal vostro occhio o da quello del cliente. Una volta trovata la misura corretta, serrate con uguale forza tutte le viti degli anelli (fig. 32).

31

32

Ogni volta che smontate l’ottica, abbiate l’accortezza di verificare l’accoppiamento “attacco – base carabina” e il corretto serraggio dei manettini di chiusura.

- montare un attacco fisso con anelli di varia altezza, di diametro 1” e 30 mm. Questo viene montato sulla base carabina facendo coincidere il risalto presente sul fondo dell’attacco con la fresatura ricavata sulla base, con la stessa modalità dell’attacco smontabile.
  Appoggiate l’attacco alla base carabina e tirate con uguale forza le due viti posizionate sul lato sinistro dell’attacco (fig. 33). Smontate la parte superiore degli anelli e, dopo aver appoggiato sopra l’ottica che intendete montare, rimontate gli anelli sull’attacco e serrate le viti , verificando sempre la giusta distanza dell’oculare dell’ottica dal vostro occhio o dall’occhio del cliente.

33

Nel caso intendiate montare attacchi di altri produttori, verificate sempre, prima di acquistarli, che siano stati studiati per la AZ 1900 e che la

distanza dei fori delle viti di montaggio siano compatibili con quelli praticati in carcassa.
Il montaggio non corretto dell'attacco può compromettere la precisione della nostra arma; pertanto, verificate sempre che gli anelli di serraggio dell'ottica siano ben saldi e che il lavoro sia stato eseguito a regola d'arte.

RIPARAZIONE ED ASSISTENZA

Anche se il vostro fucile è stato prodotto utilizzando materiali di primissima qualità, c'è sempre la possibilità che venga danneggiato o che ci sia bisogno di un intervento di manutenzione oppure di sostituire alcune parti logorate dall'utilizzo.
Se sospettate che la vostra carabina sia stata danneggiata, se verificate anche un solo piccolo malfunzionamento, interrompete l'impiego dell'arma e restituitelo:

- al Rivenditore
- alla Zoli Antonio s.r.l.

per una semplice ispezione oppure per una riparazione.

COSA DA FARE PER RESTITUIRE IL VOSTRO FUCILE

Prima di restituire il vostro fucile per la manutenzione o per una riparazione, dovete:

- assicurarvi che sia completamente scarico e che non contenga munizioni né in camera di scoppio e tanto meno nel caricatore
- imballare la vostra arma in modo sicuro al fine di evitare danni, preferibilmente nell'imballo in cui vi era stata consegnata o comunque in una valigetta rigida in materiale plastico
- allegare una lettera con il vostro nome, indirizzo completo, numero di telefono, modello del fucile e numero di matricola, oltre che una spiegazione dettagliata del problema che avete incontrato o del lavoro che volete venga fatto. Se la riparazione viene chiesta in garanzia, allegate una copia della ricevuta di acquisto originale.
- Spedire il vostro fucile franco destino e possibilmente con pacco assicurato. Le spedizioni di armi effettuate a carico del destinatario non verranno accettate e verranno respinte al mittente.

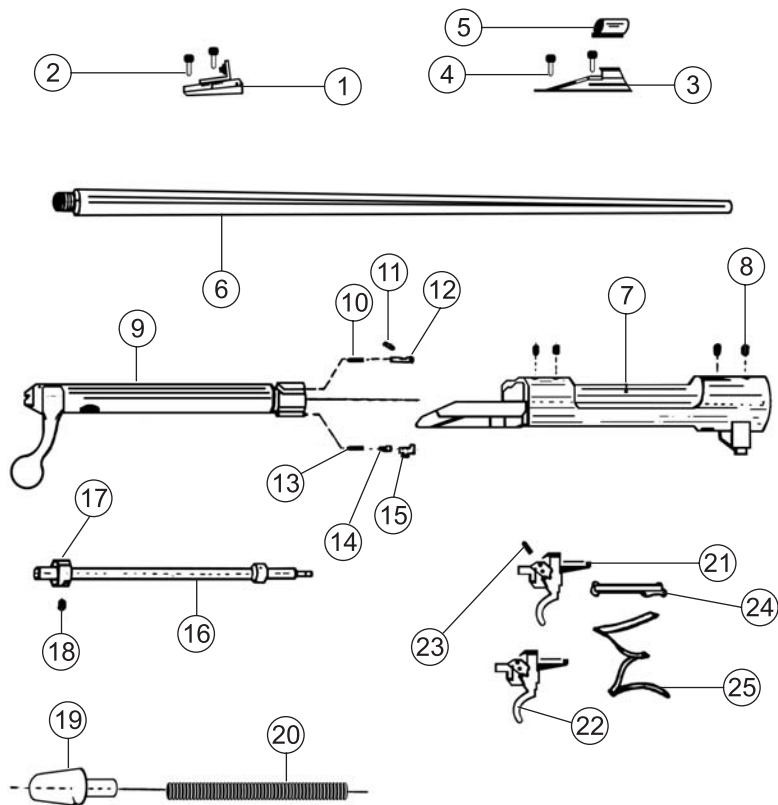
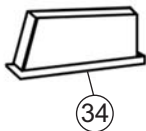
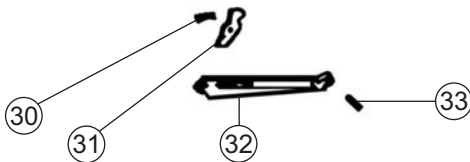
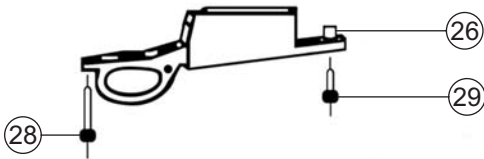
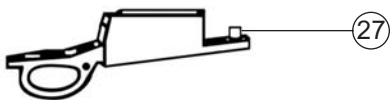
Il privato può consegnare di persona la propria arma oppure la può spedire tramite Poste Italiane o corriere autorizzato (in questo caso bisogna in precedenza avere richiesto il nulla osta al trasferimento dell'arma presso la questura di residenza oppure il locale commissariato di P.S.)

oppure consegnarlo ad un'armeria che poi provvederà all'inoltro presso l'azienda per le operazione di riparazione / manutenzione.
Qualsiasi spedizione di arma da fuoco presso all'azienda al di fuori dei confini nazionali o della Comunità Europea è soggetta ad una disciplina speciale e bisognerà seguire molto rigorosamente tutte le direttive delle leggi nazionali o comunitarie.

ORDINE DI PARTI

Prima di ordinare qualsiasi parte, dovete essere consapevoli che, anche se la maggior parte degli armaioli potrebbe essere in grado di riparare il vostro fucile, noi non possiamo dare alcuna garanzia sulle capacità individuali. Ricordatevi che riparazioni o sostituzione di parti che non siano state autorizzate, possono invalidare la garanzia che forniamo sulle nostre armi. La vostra carabina è uno strumento di precisione e la sostituzione di parti necessita di un armaiolo addestrato che garantisca la corretta installazione e il corretto funzionamento.

Ricordatevi sempre di specificare il modello e il numero di matricola del vostro fucile, quando dovete ordinare delle parti di ricambio.
Il numero di matricola della vostra carabina è impresso sia sulla canna che sul castello , sul lato sinistro.
Se il vostro fucile ha bisogno di assistenza, la decisione più saggia che possiate prendere è semplicemente quella di restituire la vostra arma al centro di assistenza Zoli o al proprio rivenditore.

LA ZOLI NON PUO' ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER IL FUNZIONAMENTO E LA SICUREZZA DI QUALSIASI ARMA DA FUOCO CHE SIA STATA ALTERATA O MODIFICATA RISPETTO ALLE CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE ORIGINALI.

1) tacca di mira
2) viti tacca di mira
3) mirino anteriore
4) viti mirino anteriore
5) tunnel mirino
6) canna
7) azione
8) grani predisposizione attacco ottica
9) otturatore
10) molla espulsore
11) spina espulsore
12) espulsore
13) molla estrattore
14) piolo estrattore
15) estrattore
16) percussore
17) nottolino
18) grano di fermo
19) pigna otturatore
20) molla percussore
21) gruppo scatto diretto + sicure
22) gruppo scatto con stecher + sicure
23) spina bloccaggio gruppo scatto
24) elevatore
25) molla elevatore

26) sottoguardia standard
27) sottoguardia per caricatore
a pacchetto
28) vite lunga sottoguardia
29) vite corta sottoguardia
30) molla leva apertura
sportellino
31) leva apertura sportellino
32) sportellino
33) spina sportellino
34) caricatore a pacchetto

IMPORTANTE

Non abbandonate questo manuale. Tenetelo sempre con la vostra arma da fuoco. Trasferite questo manuale insieme all'arma ad ogni passaggio di proprietà.

IMPORTANT

Never discard this manual. Keep it with your firearm. Upon change of ownership, transfer this manual with the firearm.

IMPORTANT

Ne jetez pas ce manuel. Gardez-le toujours avec votre arme à feu. Transférez ce manuel avec l'arme à chaque passage de propriété.

WICHTIG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Sie sollte die Waffe immer begleiten und einem eventuellen neuen Besitzer mit der Waffe übergegeben werden.

IMPORTANTE

No abandone este manual. Téngalo siempre con su arma de fuego. Transfiera este manual junto con el arma en el momento de cada cambio de propiedad.

Se avete delle domande riguardanti la prestazione o l'assistenza del vostro fucile, per favore chiamate o scrivete direttamente a:

If you have any questions concerning the performance or servicing of your shotgun, please call or write directly to:

Si vous avez des questions sur les performances ou l'assistance de votre fusil, téléphonez ou écrivez directement à:

Für Rückfragen bezüglich der Leistungen bzw. der Wartung Ihres Gewehrs wenden Sie sich direkt an:

Si tiene alguna pregunta que formular con respecto a las prestaciones o a la asistencia de su escopeta, por favor llame por teléfono o escriba directamente a:

www.zoli.it

ZOLI ANTONIO S.p.A. Via Zanardelli, 39 - Gardone VT (BS) Italy
Tel +39 030/8912161/2 - 8912392 - fax 030/8911165